# Les participants

## 80 éditeurs de 40 nationalités

*Les participants présentés ci-dessous ont confirmé, au moment où nous imprimons ce programme, leur venue aux Assises. D'autres représentants du monde du livre et de l'écrit se joindront bien entendu à nous au moment de la rencontre.*

**Afrique du Sud**
Éditions Jacana, Russell CLARKE

**Algérie**
Éditions Barzakh, Sofiane HADJADJ
Éditions Thala, Mohammed GUERFI

**Angola**
Éditions Chá de Caxinde, Jacques DOS SANTOS

**Argentine**
Éditions La Marca et Association des éditeurs indépendants d'Argentine (EDINAR), Guido INDIJ
Éditions Libros de la Araucaria, Héctor DINSMANN
Éditions Libros del Zorzal, Octavio KULESZ

**Australie**
Éditions Spinifex, Renate KLEIN et Suzanne HAWTHORNE

**Belgique**
Éditions Couleur livres, Pierre BERTRAND

**Bénin**
Éditions Flamboyant, Dorothée-Gérard HOUESSOU
Éditions Ruisseaux d'Afrique, Béatrice LALINON GBADO
Star édition et président de l'association Afrilivres, Joachim ADJOVI
Association Afrilivres, Phocas EKOUEDJIN
Association internationale des libraires francophones (AILF), Agnès ADJAHO

**Bolivie**
Éditions Plural, José Antonio QUIROGA

**Brésil**
Éditons Boitempo, Ivana JINKINGS
Éditions Contra Capa et Ligue brésilienne des éditeurs (LIBRE), Araken GOMEZ RIBEIRO
Éditions Pallas, Cristina WARTH
Éditions Vozes, Lidio PERETTI

**Bulgarie**
Éditions Colibri, Jackie WAGENSTEIN

**Burkina Faso**
Éditions Sankofa & Gurli, Jean-Claude NABA

**Cameroun**
Presses Universitaires d'Afrique, Serge DONTCHUENG KOUAM

**Canada**
Éditions Boréal, Pascal ASSATHIANY
Éditions Écosociété, Julie MONGEAU
Éditions Écrits des Forges, Gaston BELLEMARE
Éditions Mémoire d'encrier, Rodney SAINT-ÉLOI

**Chili**
Association des éditeurs indépendants du Chili (EDIN), Juan Carlos SAEZ
Éditions Lom, Paulo SLACHEVSKY

**Chine**
Éditions Sanlian, XUE Kuisong

**Costa Rica**
Éditions INBio, Fabio Rojas CARBALLO

**Côte d'Ivoire**
Éditions Éburnie, Marie-Agathe AMOIKON FAUQUEMBERGUE

**Égypte**
Éditions El Ain, Fatma EL BOUDY

**Équateur**
Éditions El Conejo, Abdon UBIDIA

**Espagne**
Éditions Castalia et association BIBLIODIVERSIDAD, Féderico IBANEZ
Éditions Txalaparta, Iñaki EGANA

**États-Unis**
Éditions The New Press, André SCHIFFRIN et Marc FAVREAU

**Éthiopie**
Éditions Sinidu, Sinidu ABEBE

**France**
Éditions Chandeigne, Anne LIMA
Éditions Charles Léopold Mayer, Aline JABLONKA

Éditions L'Atelier, Bernard STEPHAN
Éditions Métailié, Anne-Marie METAILIE
Éditions Sang de la Terre, Dominique BIGOURDAN
Éditions Vents d'ailleurs, Gilles COLLEU / Jutta HEPKE
L'or des fous éditeur, Isabelle BOURGUEIL
Pierre ASTIER, agent littéraire
Françoise BENHAMOU, économiste
Jean-Yves MOLLIER, historien

**Gabon**
Éditions Silence, Auguste MOUSSIROU MOUYAMA

**Guinée Bissau**
Éditions Ku Si Mon, Abdulai SILA

**Inde**
Éditions Tulika, Indu CHANDRASEKHAR
Éditions Women Unlimited et Independent Publisher Group, Ritu MENON

**Italie**
Fédération italienne des éditeurs indépendants (FIDARE), Anita MOLINO

**Liban**
Éditions Al-Intishar, Nabil MROUEH
Éditions Dar-al-Farabi, Joseph BOU AKL

**Madagascar**
Éditions Prediff, Marie-Michèle RAZAFINTSALAMA
Éditions Tsipika, Claude RABENORO

**Mali**
Éditions Donniya, Virginie SEGUINAUD
Éditions Jamana, Hamidou KONATE
Éditions Le Figuier, Moussa KONATE

**Maroc**
Éditions Tarik, Bichr BENNANI
Éditions Toubkal, Abdeljalil NADEM

**Mexique**
Alliance des éditeurs mexicains indépendants (AEMI), Pablo MOYA
Éditions Colibri, Sandro COHEN

Éditions Era, Marcelo URIBE

**Pérou**
Éditions Peisa, German CORONADO
Éditions Estruendomudo, Alvaro LASSO

**Portugal**
Éditions Campo das Letras, José TAVARES

**République de Guinée**
Éditions Ganndal, Yaya Satina DIALLO

**Royaume-Uni**
Éditions Zed Books, Susannah TREFGARNE

**Rwanda**
Éditions Bakamé, Agnès GYR-UKUNDA

**Suisse**
Éditions en bas, Jean RICHARD

**Togo**
Éditions Graines de pensées, Yasmin ISSAKA

**Tunisie**
Éditions Cérès, Sami MENIF
Éditions Med Ali, Nouri ABID

**Turquie**
Éditions Metis, Müge SOKMEN

**Uruguay**
Éditions Trilce, Pablo HARARI

**Venezuela**
Éditions Laboratorio Educativo, Asdrubal SANCHEZ

# Nouri ABID (Tunisie)

**Éditions Med Ali**
Rue Med Chaabouni Imm. Zarkaa
Tunisie
Tél : 00 216 74 407 440
Fax : 00 216 74 407 441
E-mail : caeu@gnet.tn

Créées en 1983, parmi les premières maisons d'édition privées en Tunisie, les éditions Med Ali (Mohamed Ali Hammi) se sont attachées à faire connaître de nouveaux auteurs dans le domaine de la critique littéraire, de l'histoire, de la philosophie, de la civilisation et du parascolaire. La maison d'édition a pratiqué la coédition avec des institutions universitaires et d'autres éditeurs du monde arabe. Elle participe à l'amélioration du métier du livre à travers les organisations représentatives : l'Union des éditeurs tunisiens et l'Union des éditeurs arabes.

# Agnès ADJAHO (Bénin)

**Librairie Notre-Dame (Cotonou) et Présidente de l'Association Internationale des Libraires Francophones (AILF)**
contact@librairesfrancophones.org
Tél. : + 33 1 44 41 13 24 / 06 63 06 49 64
Site : www.librairesfrancophones.org

L'association Internationale des libraires francophones (AILF) a été créée en 2002 au Salon du livre de Paris. Elle est née d'une demande des libraires, répartis aux 4 coins de la planète, souvent isolés, souhaitant constituer un réseau de professionnels et par là même, faciliter la circulation et la diffusion des livres dans l'espace francophone. Elle se donne pour missions d'assurer une plus grande diffusion de la langue française et de toutes les cultures où elle s'exprime, notamment à travers des opérations de promotion de la littérature francophone (comme la Caravane du livre en Afrique de l'ouest), de préserver un maillage de librairies en accompagnant la professionnalisation de ses membres, et de développer des mécanismes de partage et de solidarité verticaux et horizontaux entre libraires du Nord et du Sud, comme entre libraires du Sud, et entre libraires du Nord, par le développement d'échanges interculturels et d'outils coopératifs et mutualisés comme le site Internet de l'AILF. Aujourd'hui plus de 100 libraires, répartis sur des zones francophones du Nord et du Sud, adhèrent à l'association. Association Loi 1901, l'AILF fonctionne autour d'un Conseil d'administration et d'un siège social à Paris.

# Joaquim ADJOVI (Bénin)

**Star Éditions et Président d'Afrilivres**
Star éditions - 01 BP 367 Recette principale
Cotonou - BENIN
Tél. (229) 90 94 66 28 / (229) 97 59 46 00 / 95 81 93 00 / 93 50 72 21 / 21 33 43 01
Fax : (229) 21 33 73 66 / (229) 21 33 43 01
Email : star_editions@yahoo.fr
Site : www.afrilivres.com

Maison d'édition indépendante**, Star Éditions** est créée par des professionnels du livre qui se sont regroupés pour mettre à la disposition des lecteurs, prioritairement africains des ouvrages utiles et de qualité, le livre étant le mode privilégié d'expression et l'outil d'accès au savoir.

L'association des éditeurs francophones d'Afrique au sud du Sahara, **Afrilivres**, dont le siège se trouve à Cotonou, est une association à but non lucratif, créée en 2002 et régie par la loi 1901, qui se donne pour vocation de créer pour les éditeurs africains d'expression française au sud du Sahara, un espace de promotion du livre africain et d'échanges sur la vision du développement culturel dans les pays africains.
Elle s'emploie à offrir aux créateurs africains, plus de débouchés pour rendre visibles leurs œuvres. La réalisation de ces objectifs est rendue possible grâce à la présence de l'association aux diverses manifestations du livre telles que, les salons, les caravanes ou encore les festivals du livre, etc. Certains outils indispensables sont utilisés par l'association : la participation aux foires, salons et autres manifestations culturelles, un site web www.afrilivres.com ; pour la divulgation des livres, des partenaires pour la diffusion au Nord et une Centrale de distribution domiciliée au siège de l'association à Cotonou (Bénin) pour la commercialisation des livres. À la fin de l'année 2006, elle regroupait une quarantaine d'éditeurs membres.

# Marie-Agathe AMOIKON FAUQUEMBERGUE (Côte d'Ivoire)

**Éditions Eburnie**
1 BP 1984
ABIDJAN 01
Côte d'Ivoire
Tél : 00 225 20 21 57 58
Fax : 00 225 20 21 45 46
E-mail : amoikon.ma@aviso.ci

SARL au capital social de 10 000 000 FCFA, les Éditions Éburnie ont été créées en décembre 2001 par Mme Marie-Agathe Amoikon Fauquembergue. La maison d'édition a pour but d'insuffler une nouvelle image au monde de l'édition en publiant des ouvrages de qualité, en favorisant l'émergence de nouveaux auteurs et en développant de nouvelles collections ainsi que de nouveaux genres non encore implantés en Afrique (romans policiers...). Nous avons débuté véritablement nos activités en février 2002. À ce jour existent deux collections enfantines de 5 titres chacune en coédition avec Ganndal (Guinée), Cérès (Tunisie) et Ruisseaux d'Afrique (Bénin). La distribution est assurée par un réseau de librairies dans les pays suivants : Côte d'Ivoire, Togo, Bénin, Mali, Sénégal, Cameroun, Niger, Guinée, Burkina-Faso.

# Pascal ASSATHIANY (Canada – Québec)

**Éditions du Boréal**
4447, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2L2
Tél.: (514) 287-7401 (poste 326)
Fax.: (514) 287-7664

Boréal
www.editionsboreal.qc.ca

premier plan sur la scène québécoise, tant pour le prestige des auteurs publiés que pour son dynamisme commercial. Le catalogue de la maison compte plus de 1 400 titres de littérature générale et propose des ouvrages qui appartiennent à plusieurs genres : roman, nouvelles, théâtre, poésie, essais, documents, études, ouvrages historiques et romans de littérature jeunesse.

# Pierre ASTIER (France)

**Agence Pierre Astier & Associés - Literary and Film Agency**
4, rue Frédéric-Schneider, hall 10
75018 Paris
France
Tel : 33 (0) 1 53 28 14 52
Cell. : + 33 (0) 6 20 15 49 98
E-mail : pierre@pierreastier.com
www.pierreastier.com

Fondateur et gérant de l'Agence Pierre Astier & Associés, Literary and Film Agency, Pierre Astier représente des auteurs et des éditeurs français. Après avoir travaillé pendant dix ans dans le monde de l'art (Galerie Karl Flinker-Paris, Centre Georges Pompidou-Paris, Palazzo Grassi-Venise), il fonde en 1988 la revue littéraire *Le Serpent à Plumes*.

En 1993, il crée avec Claude Tarrène la maison d'édition du même nom, spécialisée dans la littérature contemporaine internationale ; elle comprend au départ deux collections : « Fiction française » (Gisèle Pineau, Emmanuel Dongala, Eric Faye, Amin Zaoui, Dany Laferrière, Abdourahman A. Waberi, etc.) et « Fiction étrangère » (Timothy Findley, Margaret Atwood, Nuruddin Farah, Joao Ubaldo Ribeiro, John Cheever, etc.). Un an plus tard, il crée avec Tania Capron la collection de poche « Motifs » à laquelle viendront s'ajouter les collections « Essais et Documents », « Musiques », « Serpent noir » et « Désordres ». En septembre 2004, Pierre Astier et Alexandre Civico, agent-associé dans l'agence littéraire Lora Fountain & Associates, créent l'agence littéraire et artistique Astier & Civico, qui devient l'Agence Pierre Astier & Associés, Literary and Film Agency en 2006.

# Gaston BELLEMARE (Canada – Québec)

**Écrits des Forges**
Case postale 335
1497, rue Laviolette
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5G4
Téléphone :(819) 379-9813
Télécopieur : (819) 376-0774
Site web : www.ecritsdesforges.com

Les Écrits des Forges, compagnie à but non lucratif, vouée exclusivement à la publication de la poésie ou d'essais en poésie, existe depuis 1971. Fondée par le poète Gatien Lapointe (décédé en 1983) et quatre autres personnes, notre maison, qui a 35 ans depuis 2006, n'a d'abord publié que de nouveaux noms en poésie. Graduellement, afin de mieux soutenir la publication de jeunes poètes, elle a édité des auteurs en voie de reconnaissance et d'autres, reconnus et/ou connus. De 1971 à 1983, elle a publié 55 titres. De 1983 à décembre 2006, plus de 950 autres s'y sont ajoutés. Elle est la première maison d'édition québécoise à publier 1 000 titres de poésie. Nous avons également coédité 425 livres de poésie avec 52 éditeurs de 22 pays. Nous fûmes et sommes encore un des premiers éditeurs de poésie à pratiquer la mondialisation des marchés tout en nous opposant à la mondialisation de la culture.

# Bichr BENNANI (Maroc)

**Éditions Tarik**
321, Bd Brahim Roudani
Casablanca
Maroc
Tél : + 212 22 25 90 07 – 212 22 25 23 57
Fax : + 212 22 23 25 50
E-mail : tarik.edition@wanadoo.net.ma
Site : www.tarikeditions.com

Les éditions Tarik, basées à Casablanca (Maroc) sont dirigées par Bichr Bennani et Marie-Louise Belarbi, par ailleurs tous les deux, membres fondateurs de l'Apell (Association pour la Promotion de l'Edition du Livre et de la Lecture). Depuis sa création, en 2000, cette maison d'édition indépendante est engagée dans les débats qui animent le monde contemporain. Elle s'est donnée comme objectif d'explorer les thèmes de l'histoire et de l'actualité, de la société et de la mémoire.

# Pierre BERTRAND (Belgique)

**Éditions Couleur livres**
Rue Lebeau, 4
6000 Charleroi
Belgique
Tél : +32 (0)71 32 63 22
Fax : +32 (0)71 32 63 22
web : http://www.couleurlivres.be
E-mail : couleurlivres@skynet.be

Les éditions Couleur livres ont acheté le fonds éditorial des éditions VISTA / EVO (anciennement Éditions Vie ouvrière). Fidèle à l'esprit qui a guidé près de 50 années de publications rigoureuses, critiques et accessibles, Couleur livres se révèle, avec ses différents partenaires, comme l'un des pôles les plus importants de l'édition progressiste et associative en Belgique et en francophonie. Couleur livres se veut une édition engagée, indépendante, pluraliste et proche des associations et organisations qui constituent la société civile. Une édition qui allie impertinence et découverte, mais aussi originalité, lisibilité et rigueur.

# Françoise BENHAMOU (France)

**Économiste**
Centre d'économie de la Sorbonne
106/112 bd de l'Hôpital
75647 Paris Cedex 13
Fax : 00 33 1 44 07 83 36
Téléphone : 00 33 1 44 07 81 32
francoise.benhamou@univ-paris1.fr

Spécialisée dans l'économie de la culture et des médias et la propriété intellectuelle, Françoise Benhamou est actuellement professeur à l'Université de Rouen, membre du Groupe d'analyse stratégique des industries culturelles et de communication, auprès du Ministre de la culture, parmi de nombreuses autres fonctions. Elle a publié dernièrement *Les dérèglements de l'exception culturelle. Perspectives européennes*, Paris, Le Seuil, 2006, et *Droit d'auteur et copyright*, avec J. Farchy, Paris, La Découverte (Repères) 2007.

# Dominique BIGOURDAN (France)

**Sang de la Terre**
BP 50 - 78330 Fontenay Le Fleury
France
Tél : +33(0)1 30 45 36 55
web : http://www.sang-de-la-terre.com
E-mail : dbigourdan@wanadoo.fr

Éditeur de l'écologie, où l'union de la terre et de l'homme est le slogan. Diffuser des savoirs et savoir-faire qui encouragent une vie personnelle, familiale et sociale équilibrée, en harmonie avec la planète Terre et tous ses habitants, et plus largement avec l'ensemble de la biosphère.

# Joseph BOU-AKL (Liban)

**Éditions Dar al Farabi**
Boulevard Jabal El Arab
BP 3181/11
BEYROUTH
Liban
Tél : 00 961 1 30 14 61
Fax : 0 0 961 1 30 77 75
E-mail : farabi@inco.com.lb

# Isabelle BOURGUEIL (France)

**L'Or des fous éditeur**
Quartier des Guards
La Gineste
26110 Nyons
www.ordesfous.org
ordesfous@wanadoo.fr
Tél. : 04 75 26 69 56

L'or des fous
ÉDITEUR

L'or des fous met toute sa passion de vouloir-vivre en œuvre, dans un parfait dédain de réussir ou d'échouer, afin de propager la conscience de ce qui, dans le monde doit être changé, pour que « la liberté et le bonheur, qui s'énoncent au singulier, se conjuguent au pluriel ». Avec quelque deux à quatre titres par an, nous souhaitons envers et contre tout entendre résonner la vie en nous et dans nos mille intérieurs. Nous publions des textes de littérature et des essais de sciences humaines et sociales. Nous puisons les ingrédients du bonheur dans l'incommensurable fonds de textes épuisés ou oubliés et bien d'autres, inédits anciens ou contemporains. L'Or des fous éditeur est une association à but non lucratif.

# Fabio Rojas CARBALLO (Costa Rica)

**Éditions INBio (Instituto Nacional de Biodiversidad)**
Apdo. postal: 22-3100 Santo Domingo de Heredia, Costa Rica
Tel.: (506) 507-8100 • Fax: (506) 507-8274 • www.inbio.ac.cr
Editorial@inbio.ac.cr

Les ouvrages de la maison d'édition INBio permettent de renforcer la connaissance de la biodiversité en Amérique tropicale tout en la valorisant. Les publications et nos autres productions sont de bonne qualité et scientifiquement rigoureux ; ils sont disponibles dans des formats variés (livres, supports numériques, jeux didactiques, etc.), à l'usage de différents publics. Depuis sa création en juillet 2001, la maison d'édition a publié plus de 120 titres, dont beaucoup traitent de la faune et de la flore du Costa Rica. De plus, nous avons publié plus de 30 ouvrages de matériel didactique pour les enfants et leurs professeurs. En 2007, sont programmés plusieurs travaux importants, dont un dictionnaire de la biodiversité. Nos publications sont à la disposition du public autant dans les points de vente habituels du Costa Rica que sur Internet à travers notre Librairie virtuelle.

# Indira CHANDRASEKHAR (Inde)

**Éditions Tulika et Groupe des éditeurs indépendants**
35A/1 (third floor), Shahpur Jat
Inde
Tél : 91 - 11 26 49 79 99,26491448
E-mail : tulika@ndf.vsnl.net.in

**Tulika** est un éditeur independent base à Delhi, en Inde. Nous sommes spécialisés dans les livres de sciences humaines et sociales. Actif depuis plus de 10 ans, nous avons publié plus de 70 titres, en réussissant à publier les travaux de professeurs reconnus dans leurs disciplines : histoire, économie, sociologie, littérature, sciences politiques.

Tulika est un des membres du **Groupe des éditeurs indépendants** (Independent Publishers' Group - IPG), un collectif de 10 maisons d'édition basées à Delhi, formé en mars 2005. Avec 8 de nos partenaires, nous avons créé aussi Les Alternatives de distribution pour les éditeurs indépendants (Independent Publishers' Distribution Alternatives - IPD Alternatives), qui s'occupe de la distribution des titres publiés par près de 20 maisons d'édition indépendantes.

# Russell CLARKE (Afrique du Sud)

**Jacana Media**
10 Orange Street - PO Box 2004 Sunnyside - Houghton
Auckland Park 2041
2092 Gauteng
South Africa
Tel: + 27 011 628 3200
Fax: + 27 011 482 7280

Jacana Media est un éditeur sud-africain qui publie depuis 1991. La maison est spécialisée dans la « bonne vulgarisation » d'informations habituellement complexes ou techniques. Nous sommes reconnus pour la qualité de nos livres dans le domaine de l'environnement, de l'éco-tourisme, mais aussi en littérature, et pour nos ouvrages pédagogiques destinés au secteur scolaire (primaire et secondaire). En 2002, Jacana Media a mis en place une politique éditoriale ouverte, aujourd'hui très appréciée, couvrant un large spectre de genres et de sujets. Nous sommes particulièrement attentifs à promouvoir les auteurs d'Afrique du Sud et d'Afrique en général. Aujourd'hui, Jacana Media publie principalement dans trois domaines : Vie (sciences politiques, biographies et autobiographies, histoire, santé et ouvrages pédagogiques), Terre (environnement, histoire naturelle, cartes et éco-guides) et Fiction (romans, nouvelles, poésie, anthologies et collections dédiées aux auteurs africains).

# Sandro COHEN (Mexique)

**Éditions Colibri**
Sabino 63-102
Colonia Santa Maria la Ribera
06400 Mexico, D.F.
México
Tél : (5255) 55 47 - 1466
Fax : (5255) - 5547 - 9215
web : http://www.edicolibri.com
E-mail : info@edicolibri.com

Editorial Colibri met avant tout l'accent sur la qualité de ses publications : cette maison d'édition offre le meilleur en terme de poésie, de fiction, d'essai, de témoignage et de chronique. En prenant des risques, elle contribue ainsi au renouvellement de la littérature en langue espagnole. Elle croit profondément à la relève indispensable des voix et des formes : nous lirons demain les œuvres publiées aujourd'hui, bien que le succès commercial soit de plus en plus compromis par les structures existantes qui ne considèrent pas la littérature comme un art, mais plutôt comme un simple produit soumis au schéma achat - vente.

# Gilles COLLEU (France)

**Vents d'ailleurs**
11, route de Sainte-Anne
13640 La Roque d'Anthéron
France
Tél. : 00 33 (0)4 42 50 59 92
Fax : 00 33 (0)4 42 50 58 03
web : http://www.ventsdailleurs.com
E-mail : jhepke@ventsdailleurs.com / gcolleu@ventsdailleurs

Vents d'ailleurs est un éditeur indépendant qui publie de la littérature, des livres jeunesse (fiction et documentaire) et des livres d'art. Créé à Fort-de-France, actuellement installé dans le Sud de la France, sa production tente d'établir des passerelles entre le lectorat du Nord et les modes d'expressions artistiques et littéraires du Sud. Sa politique éditoriale bouscule les idées reçues de la vision de l'autre au travers du prisme des cultures dominantes et contredit les imaginaires familiers. Elle se construit sur la méfiance de l'approche évidente de la racialité. Ouvrage après ouvrage, Jutta Hepke et Gilles Colleu combattent les représentations méprisantes et simplistes, ils s'appuient sur la conviction qu'une nouvelle écriture de l'histoire des peuples est une nécessité absolue. Reconnu pour la qualité de sa production éditoriale et sa ligne graphique originale, Vents d'ailleurs établit aussi des partenariats avec des éditeurs du Sud. Vents d'ailleurs est membre de l'Alliance des éditeurs indépendants et de l'association Éditeurs sans frontières. Vents d'ailleurs est distribué en Haïti par Communication Plus et au Canada par Dimedia.

# Germán CORONADO (Pérou)

**Éditions Peisa**
Av. Dos de Mayo 1285, San Isidro
Lima 27, Pérou
Tel. 221 5988 / 221 5992
Gcoronado@peisa.com.pe,
info@peisa.com.pe
www.peisa.com.pe

Les éditions Peisa publient et distribuent des livres depuis 1968. Peisa dispose d'un important catalogue d'œuvres littéraires et scientifiques. La maison d'édition porte un intérêt tout particulier aux auteurs péruviens et aux œuvres abordant les problématiques nationales. Elle publie aussi des livres pour enfants et adolescents, ainsi que des livres illustrés de grand format. En tant que distributeur, Peisa est la représentante exclusive au Pérou des maisons d'édition espagnoles Blume acanto et Elfos.

# Yaya Satina DIALLO (Guinée)

**Éditions Ganndal**
BP 542
CONAKRY
Guinée
Tél : 00 224 46 35 07
Fax : 00 224 46 35 07
E-mail : ganndal@afribone.net.gn

Editions Ganndal

Société de droit guinéen, les éditions Ganndal ont été créées en juin 1992. Le catalogue de ses publications comporte des ouvrages touchant les domaines du manuel scolaire, de la littérature enfantine et de jeunesse, de la littérature générale, des beaux livres et des publications en langues nationales. Résolument ouvertes aux partenariats, les éditions Ganndal développent un important réseau de collaborations Sud-Sud et Nord-Sud. Ainsi, la maison capitalise de nombreuses productions de livres, tous genres confondus, en coédition ou en coproduction avec des éditeurs étrangers. Sur le plan local, les éditions Ganndal coordonnent les activités du REPROLIG (Réseau des professionnels guinéens du livre) et sont également membre actif du réseau des éditeurs africains (APNET).

# Héctor DINSMANN (Argentine)

**Éditions Libros de la Araucaria S.A.**
Chacabuco 1421
C1140AAE Buenos Aires
Argentina
Tél : +54-11-43058058
Fax : +54-11-43058058
web : www.librosaraucaria.com
E-mail : dinsmann@librosaraucaria.com

Libros de la Araucaria est une maison d'édition indépendante fondée en 2004. Les principales lignes éditoriales sont l'anthropologie, les sciences humaines et sociales, la philosophie, la littérature et le débat sur les religions.

# Serge DONTCHUENG KOUAM (Cameroun)

**Presses universitaires d'Afrique**
**AES-PUA**
22, place Elig-Essono
BP 8106 YAOUNDE
Cameroun
Tél : + 237 222 00 30
Fax : + 237 222 23 25
E-mail : aes@iccnet.cm

Presses Universitaires d'Afrique

L'Africaine d'édition et de services est une société anonyme fondée en 1995 aux capitaux entièrement camerounais. Son ambition est d'être en Afrique l'un des meilleurs cadres d'expression écrite de toute bonne initiative créatrice. Ses labels de publication sont Presses universitaires d'Afrique pour la littérature non scolaire et Éditions AES pour les publications scolaires et parascolaires. En neuf années d'existence, l'Africaine d'édition et de services (AES SA) compte près de 200 publications réparties dans 11 collections. Chacune des collections est animée et co-dirigée par plusieurs praticiens et professeurs d'universités camerounaises et non africaines, jouissant d'une notoriété scientifique reconnue dans leurs disciplines respectives. L'AES milite pour un monde culturellement diversifié et édite en tenant compte des réalités locales.

# Jacques DOS SANTOS (Angola)

**Éditions Cha de Caxinde**
Caixa Postal 5958
Luanda
Angola
Tél : 00 244 222 336 020
Fax : 00 244 222 334 400
E-mail : chacaxinde@ebonet.net
<mailto:chacaxinde@ebonet.net>

La maison d'édition et la librairie Cha de Caxinde a été fondée en 1999 par un petit groupe de personnes appartenant à l'association culturelle Cha de Caxinde, implantée depuis une décennie à Luanda et agissant dans le domaine culturel. L'objectif social de cette maison d'édition est l'édition, la production et la distribution de livres et de revues, pour diffuser les auteurs angolais en Angola et à l'étranger, mais aussi pour éditer les auteurs étrangers en Angola, à des prix accessibles pour le lectorat local. Son catalogue comporte une centaine de titres, de littérature jeunesse et adulte et de sciences humaines et sociales.

# Iñaki EGAÑA (Espagne – Pays Basque)

**Éditions Txalaparta**
Navaz-Bides karrika
1-2. ezkerra
31300 TAFALLA - NAVARRA (EUSKAL HERRIA)
Tél : 00 34 948 70 39 34
Fax : 00 34 948 70 40 72
web : http://www.txalaparta.com
E-mail : txalaparta@txalaparta.com

Depuis 1987, Txalaparta est le nom d'un éditeur Basque libre et indépendant. Txalaparta est soummis à la souveraineté culturelle et instructive de notre pays, Euskal Herria (le pays Basque).
Nous essayons également d'être la voix de quelque création littéraire qui améliore les relations entre les peuples de la planète, qui aide à transformer la réalité, qui garde notre mémoire historique, qui ouvre des chemins vers la diversité, aux utopies...
Nous éditons normalement entre 30 à 40 livres par année en basque et en espagnol : Essais de littérature de basque et du monde, politiques et historiques, critique sociale, classiques de gauche, encyclopédies historiques. Notre particularité vient de notre large base de lecteurs qui soutiennent le projet de Txalaparta en s'inscrivant à l'une de nos collections. Sous le nom de "editores independientes" nous travaillons et éditons avec d'autres éditeurs hispanophones (Era au Mexique, LOM au Chili, Trilce en Uruguay) afin de garantir notre liberté et notre diversité éditoriale contre les monopoles et la pensée unique.

# Phocas ÉKOUÉDJIN (Bénin)

**Association Afrilivres**
Secrétaire
C/ 2186 Kindonou, 04 BP 1154 Cotonou ;
Tél. 00 229 21 38 59 21,
Portable : 00 229 90 90 84 46
www.afrilivres.com
Courriel : aflivsieg@otitelecom.bj

L'association des éditeurs francophones d'Afrique au sud du Sahara, Afrilivres, dont le siège se trouve à Cotonou, est une association à but non lucratif, créée en 2002 et régie par la loi 1901, qui se donne pour vocation de créer pour les éditeurs africains d'expression française au sud du Sahara, un espace de promotion du livre africain et d'échanges sur la vision du développement culturel dans les pays africains.

Elle s'emploie à offrir aux créateurs africains, plus de débouchés pour rendre visibles leurs œuvres. La réalisation de ces objectifs est rendue possible grâce à la présence de l'association aux diverses manifestations du livre telles que, les salons, les caravanes ou encore les festivals du livre, etc. Certains outils indispensables sont utilisés par l'association : la participation aux foires, salons et autres manifestations culturelles, un site web www.afrilivres.com ; pour la divulgation des livres, des partenaires pour la diffusion au Nord et une Centrale de distribution domiciliée au siège de l'association à Cotonou (Bénin) pour la commercialisation des livres. À la fin de l'année 2006, elle regroupait une quarantaine d'éditeurs membres.

# Fatma EL BOUDY (Egypte)

**Éditions El Ain**
fax: 002024580955
fatmaelboudy@elainpublishing.com
www.elainpublishing.com

# Marc FAVREAU (États-Unis)

**The New Press**
38 Greene St., 4th Floor
NEW YORK NY 10013
États-Unis d'Amérique
Tél : 00 1 212 629 46 36
Fax : 00 1 212 643 99 44
web : http://www.thenewpress.com
E-mail : mfavreau@thenewpress.com

Établi en 1990 comme une alternative importante aux grands groupes d'édition commerciaux, « The New Press » est une maison d'édition à but non lucratif dont l'activité éditoriale se fait dans un souci d'intérêt public. La Maison d'édition s'attache à publier des travaux de qualité mais dont la valeur commerciale n'est pas suffisante pour les éditeurs commerciaux. Comme le système de radiodiffusion public et la radio nationale à leurs origines, "The New Press" a pour objectifs de fournir des idées et des points de vue sous représentés dans les medias de masse.

# Araken GOMEZ RIBEIRO (Brésil)

**Éditions Contra Capa,**
**Président de la Ligue brésilienne des éditeurs (LIBRE)**
Rua de Santana, 198 Loja - Centro
Rio de Janeiro/RJ 20.230-261
Brésil
Tél : 00 55 21 25 08 95 17
Fax : 00 55 21 34 35 51 28
web : http://www.contracapa.com.br
E-mail : araken@contracapa.com.br; atendimento@contracapa.com.br

Fondée en 1992, la maison d'édition **Contra Capa** est née dans une petite librairie de Copacabana à Rio de Janeiro. Les activités éditoriales ont commencé en 1996.L'éditeur détient aujourd'hui environ 180 titres publiés, dans les secteurs de la littérature, de l'art, de la photographie, de la psychanalyse, de l'anthropologie, du cinéma et de la sociologie, outre les périodiques reconnus aux niveaux national et international comme Mana : estudos em antropologia social (Mana : études en anthropologie sociale), Agora : estudos em teoria psicanalitica (Agora : études en théorie psychanalytique) et Alea : estudos neolatinos (Alea : études neo-latines).

Créée en 2002**, la LIBRE** (Ligue Brésilienne des Editeurs) est composée d'une centaine de petits éditeurs, qui représentent environ 8.000 titres au total. La LIBRE est née de l'organisation d'une foire indépendante du livre, qui se déroule annuellement à Rio et São Paulo et à laquelle participent tous les éditeurs affiliés : Le Printemps des livres www.libre.org.br/primavera. La LIBRE participe par ailleurs, au Brésil et dans les salons internationaux, aux débats sur la diversité éditoriale, la question du marché, la concentration des éditeurs en grands groupes et l'internationalisation du secteur du livre.

# Mohammed GUERFI (Algérie)

**Éditions Thala**
107 BD BOUGHARA
Algérie
Tél : 0021321923658
Fax : 0021321791772
E-mail : thalaed@hotmail.com,
gmtaha@yahoo.fr

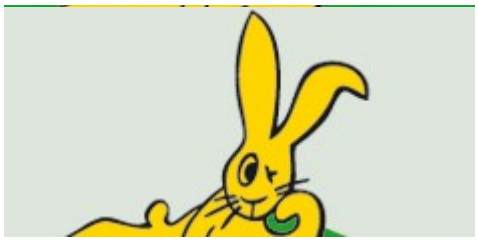
# Müge GURSOY SOKMEN (Turquie)

**Éditions Metis**
Ipek Sok.9
ISTANBUL
Turquie
Tél : 00 90 212 245 4696
Fax : 00 90 212 245 4696
web : http://www.metiskitap.com
E-mail : metis@turk.net

La maison d'édition METIS a été fondée en 1982 pour entrer en contact avec les lecteurs qui sont prêts à interroger le monde dans lequel ils vivent. Elle a édité plus de 600 livres en Histoire, société et philosophie ; Le monde dans le quel nous vivons (La Politique contemporaine du monde) ; Noir et blanc (la politique turque contemporaine) ; Les Études des femmes ; Livres Verts ; Socialisme : Théorie et histoire ; Psychiatrie et psycho-analyse ; Littérature turque et étrangère (fiction, crime, science-fiction et fantasy) et depuis 1987 le trimestriel DEFTER sur la littérature, l'histoire, la politique et la philosophie. Metis publie en langue anglaise et en langue turque.

# Agnès GYR-UKUNDA (Rwanda - Suisse)

**Bakame Éditions**
Remera - B.P. 4281, Kigali
Rwanda
Tel ++250 58635
bak@rwanda1.com
www.bakame.rw



Créées en 1995, les Éditions Bakame sont une maison d'édition autonome à but non lucratif, spécialisée dans la production d'une littérature de qualité destinée aux enfants et la jeunesse rwandais. Les livres sont écrits en kinyarwanda et sont vendus à un prix accessible. De 1996 à 2006, 27 titres ont été publiés avec un tirage de plus de 450 000 exemplaires. En 2005, les éditions Bakame ont reçu le Prix Bologna Ragazzi Nouveaux Horizons pour le livre *Ubucuti bw'imbeba n'inzovu*. Les Éditions Bakame ont pour buts de créer et promouvoir une littérature de qualité basée sur la culture rwandaise, de faire revivre la littérature orale traditionnelle par l'écriture, de faire de la promotion de la lecture en organisant des animations de lectures et des séminaires de formation destinés au corps enseignant, de former des auteurs et illustrateurs de livres de jeunesse et soutenir leur travail en publiant leurs oeuvres et de nouer et maintenir des contacts avec des organisations ayant les mêmes buts.

# Sofiane HADJADJ (Algérie)

**Éditions Barzakh**
09, lot petite Provence – 16035 Alger
ALGERIE
Tél. +213.21.691914
Fax. +213.21.692906
Mail : editions.barzakh@gmail.com
Site : www.barzakh-dz.com

Fondées en avril 2000 à Alger par Selma Hellal et Sofiane Hadjadj, les Éditions Barzakh se sont consacrées au départ à la seule littérature. Notre credo : donner à entendre la voix de jeunes auteurs, arabophones ou francophones. Au fil des années, le succès et les difficultés aidant nous avons élargi notre catalogue à des essais historiques, des études et biographies littéraires, et aux beaux livres. En parallèle, nous avons développé des partenariats avec quelques maisons d'éditions françaises, dont les Éditions de l'Aube, du Bec en l'Air, et Actes Sud. Ainsi, le roman d'Arezki Mellal, *Maintenant, ils peuvent venir* (Barzakh, 2000), a été repris par les éditions Actes Sud en 2002, de même que *Cinq fragments du désert* de Rachid Boudjedra (Barzakh, 2001), par les éditions de l'Aube en 2002, et a par ailleurs été traduit en italien et en espagnol. Aujourd'hui nous avons près de 70 titres à notre catalogue.

# Pablo HARARI (Uruguay)

**Éditions Trilce**
www.trilce.com.uy
trilce@trilce.com.uy
Durazno 1888
11200 Montevideo
Uruguay
tel/fax (5982) 412 7722, (5982) 412 7662

Fondée en 1985, la maison d'édition compte aujourd'hui près de 600 titres et publie entre 30 et 40 titres par an. Bien que la production était centrée à l'origine sur la fiction – toujours bien présente aujourd'hui - les essais ont progressivement occupé une place de plus en plus importante dans le catalogue de Trilce. Ils font tout particulièrement état de la réflexion sur l'identité ou les identités nationales, rendent compte des débats qui tentent d'apporter des solutions aux défis du monde d'aujourd'hui – que ce soit dans le domaine de la culture, de la philosophie, des sciences politiques, ou de l'histoire.
Avec la conviction que l'édition indépendante est indispensable à la préservation de la diversité culturelle, la maison d'édition est membre depuis 1998 de "Editores Independientes", qui regroupe les éditions Lom à Santiago du Chili, les éditions Era à Mexico et les éditions Txalaparta en Espagne – Pays basque. Par ailleurs, Trilce est membre de l'Alliance des éditeurs indépendants depuis sa création.

# Susan HAWTHORNE (Australie)

**Éditions Spinifex**
PO Box 212
VIC 3051
NORTH MELBOURNE
Australie
Tél : +61-(0)3-93296088
web : http://www.spinifexpress.com.au
E-mail : women@spinifexpress.com.au

Spinifex est une maison d'édition indépendante qui publie des ouvrages très divers, mais toujours innovants voire polémiques. Spinifex publie de la fiction (literature, polars et science fiction), des sciences humaines et sociales (biographies, sciences politiques, santé, voyage, cyberculture, ouvrages sur l'Asie et l'Afrique sur les peuples premiers, sur le féminisme, sur la mondialisation et le mouvement des femmes). Spinifex compte aujourd'hui 170 titres ; à la fin de l'année 2007, nous aurons 60 titres disponibles en eBook. Nous continuerons à imprimer à petit triage dans les années qui viennent, et étendrons parallèlement la disponibilité de nos titres sous forme de eBook,. Nous avons mis en place notre propre site Internet et les premiers eBooks sont disponible dans 4 formats différents : DX Reader, Mobipocket, Microsoft Reader et PDF.

# Jutta HEPKE (France)

**Vents d'ailleurs**
11, route de Sainte-Anne
13640 La Roque d'Anthéron
France
Tél. : 00 33 (0)4 42 50 59 92
Fax : 00 33 (0)4 42 50 58 03
web : http://www.ventsdailleurs.com
E-mail : jhepke@ventsdailleurs.com / gcolleu@ventsdailleurs

Vents d'ailleurs est un éditeur indépendant qui publie de la littérature, des livres jeunesse (fiction et documentaire) et des livres d'art. Créé à Fort-de-France, actuellement installé dans le Sud de la France, sa production tente d'établir des passerelles entre le lectorat du Nord et les modes d'expressions artistiques et littéraires du Sud. Sa politique éditoriale bouscule les idées reçues de la vision de l'autre au travers du prisme des cultures dominantes et contredit les imaginaires familiers. Elle se construit sur la méfiance de l'approche évidente de la racialité. Ouvrage après ouvrage, Jutta Hepke et Gilles Colleu combattent les représentations méprisantes et simplistes, ils s'appuient sur la conviction qu'une nouvelle écriture de l'histoire des peuples est une nécessité absolue. Reconnu pour la qualité de sa production éditoriale et sa ligne graphique originale, Vents d'ailleurs établit aussi des partenariats avec des éditeurs du Sud. Vents d'ailleurs est membre de l'Alliance des éditeurs indépendants et de l'association Éditeurs sans frontières. Vents d'ailleurs est distribué en Haïti par Communication Plus et au Canada par Dimedia.

# Dorothée-Gérard HOUESSOU (Bénin)

**Éditions du Flamboyant**
08 BP 271
COTONOU
Bénin
Tél : 00 229 21 31 02 20 / 229 90 91 57 27
Email : leseditionsflamboyant@yahoo.fr

Les Éditions du Flamboyant ont vu le jour en juillet 1989. Dans le contexte d'une libération tout azimut décidée par le pouvoir révolutionnaire, des cadres du ministère de l'Éducation ont décidé de créer avec quelques éditeurs français cette maison d'édition. Les Éditions du Flamboyant ont permis de publier des romans, des poèmes, même du théâtre et beaucoup d'essais de toutes sortes. Nous assumons la distribution et la diffusion de nos œuvres. Une vingtaine de sociétés éditrices sont créées dans la foulée et ont participé avec les Éditions du Flamboyant au marché du livre. En outre, les Éditions du Flamboyant ont été les seules à représenter le Bénin dans les sphères de l'édition et ont pris beaucoup d'autres initiatives qui sont par exemple, de regrouper dans une association les éditeurs, association qui a pour vocation la rechercher des moyens nécessaires en vue de faciliter à ses membres leur difficile mission. Les éditions du Flamboyant, dirigée jusqu'en 2006 par Oscar de SOUZA, sont aujourd'hui pilotée par Dorothée Gérard Houessou. Les éditions du Flamboyant ont retrouvé une dynamique nouvelle et sont promises à un avenir flamboyant.

# Federico IBÁÑEZ (Espagne)

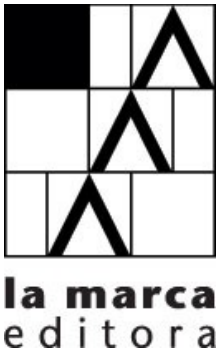
**Éditions Castalia, et groupe Bibliodiversidad**
Zurbano, 39
28010 MADRID
Tel: 91.319.58.57 Fax: 91.310.24.42
E-mail: castalia@castalia.es
www.castalia.es
www.bibliodiversidad.net

**Les éditions Castalia** se consacrent à la publication de livres en rapport avec l'histoire sociale et la critique littéraire, la linguistique et la philologie. La maison d'édition est connue pour l'édition soignée de critiques de textes classiques et contemporains des littératures hispaniques. Son fonds éditorial comprend plus de 700 titres, ce qui, outre son ancienneté (elle a été fondée en 1945), en fait une maison d'édition de référence dans le milieu de la littérature classique et de la philologie hispanique. Aujourd'hui, Federico Ibáñez préside et dirige seul Editorial Castalia.

A l'occasion de la Foire du Livre de Madrid en 2003, un petit groupe d'éditeurs de Madrid qui se considèrent comme indépendants décident de dire publiquement leur préoccupations et de se réunir dans un collectif : **Bibliodiversidad** était née. Ses membres se sont donnés, à travers elle, quatre objectifs : rechercher la qualité, atteindre une certaine visibilité, lutter pour la viabilité et dépasser l'isolement. Bibliodiversidad, à mi-chemin entre une association classique et un forum permanent – publie la revue du même nom, organise des rencontres professionnelles et des débats, décerne des prix à des librairies ou à des journalistes pour leurs actions en faveur de l'édition indépendante, permet de regroupement de ses membres dans les foires et salons du livre. Par ailleurs, Bibliodiversidad tente de peser sur les législations concernant le livre et la lecture. Elle compte aujourd'hui plus de 120 membres.

# Guido INDIJ (Argentine)

**Éditions La marca et association des éditeurs indépendants d'Argentine (EDINAR)**
Pasaje Rivarola 115
Argentina
Tél : (5411) 43 83-62 62
web : http://www.lamarcaeditora.com
E-mail : lme@lamarcaeditora.com




Fondée en 1992 par Guido Indij, **les éditions la marca** sont spécialisées dans l'art, la photographie, l'essai et la poésie. Durant ces dernières années, de nombreux ouvrages numérotés et signés, des livres d'artistes aux formats expérimentaux ont été publiés, à côté d'auteurs plus connus comme Michel Foucault, J-F Lyotard, Paul Virilio, J-L Nancy, Sylviane Agacinscki.
La principale innovation est d'expérimenter la relation entre le format et le contenu. Ainsi, les projets forment une quête permanente pour toujours aller au-delà du concept du « livre ». La maison d'édition est membre fondateur du collectif d'éditeurs indépendants d'Argentine, EDINAR, crée en 2006.

**Les éditeurs indépendants d'Argentine pour la diversité bibliographique (EDINAR)** est un groupe de travail sans but lucratif. Estimant que leur activité n'est pas convenablement protégée et représentée par les institutions en place, et souhaitant œuvrer par leurs productions à la défense de la bibliodiversité, 30 maisons d'édition se sont regroupées dans un collectif informel, sans personnalité juridique : EDINAR. Les membres, à travers ce groupe de travail, souhaitent trouver des positions communes et peser sur les politiques du livre, travailler à la reconnaissance de leur travail de qualité, permettre une présence collective aux foires et salons du livre. Les maisons d'édition projettent aussi de mettre en place des catalogues collectifs et veulent travailler en relation avec les bibliothèques et autres organisations oeuvrant dans le domaine du livre et de la lecture.

# Yasmin ISSAKA (Togo)

**Éditions Graines de pensées**
B.P. 7097 - 30, boulevard du 13 Janvier
Tél : (228) 222 32 43 / 905 26 49
/ 932 33 20
Fax : (228) 222 41 20
Courriel : grainesdepensees@yahoo.com

Créées en janvier 2005 par Tchotcho Christiane ÉKUÉ, ancienne directrice éditoriale des NEA-Togo, Yasmin ISSAKA-COUBAGEAT, éditrice free lance, Marie-Agathe AMOIKON-FAUQUEMBERGUE, ancien Directeur éditorial des éditions CEDA et fondatrice des Éditions Eburnie de Côte d'Ivoire et Koffivi ASSEM, écrivain, les Éditions Graines de Pensées entendent participer à l'expression culturelle de l'Afrique, contribuer au développement du sens critique et à l'organisation d'une société démocratique et pluraliste par le livre. Elles sont soucieuses d'offrir à la jeunesse africaine des ouvrages accessibles, adaptés à ses réalités et aspirations et d'une qualité éditoriale irréprochable, par le biais de collections en coédition avec des éditeurs du Sud et du Nord. Elles oeuvrent également pour des synergies avec des institutions et entreprises pour une meilleure promotion du livre en langues française et africaines. Les éditions Graines de Pensées démarrent leurs activités avec une expérience éditoriale solide et un réseau de relations dans le milieu éditorial francophone et anglophone par le biais de l'Organisation Intergouvernementale de la Francophonie, du Centre Africain de Formation à l'Edition et à la Diffusion (CAFED), du Réseau des Editeurs Africains (APNET) et d'Afrilivres dont elles assurent la trésorerie depuis janvier 2007. Par ailleurs, elles proposent une gamme étendue d'activités éditoriales : des services de packaging, évaluation de manuscrits, révision et toilettage des textes, préparation de copie, prépresse, suivi de la fabrication et du façonnage, conseils en écriture et en édition et la promotion des ouvrages d'auteurs de la diaspora.

# Aline JABLONKA (France)

**Éditions Charles Léopold Mayer**
38, rue Saint-Sabin
75011 PARIS
France
Tél : + 33 (0)1 48 06 48 86
Fax : + 33 (0)1 48 06 48 86
web : http://www.eclm.fr
E-mail : aline.jablonka@eclm.fr

Les Éditions Charles Léopold Mayer publient des ouvrages d'analyse, de réflexion et de propositions pour renouveler les pratiques et les modes d'action dans des domaines tels que la gouvernance, l'économie solidaire, la démocratie participative, le dialogue interculturel, la construction de la paix, la science citoyenne…Elles visent toujours à éveiller la conscience critique et le potentiel inventif et citoyen du lecteur.

# Ivana JINKINGS (Brésil)

**Éditions Boitempo**
Rua Euclides de Andrade, 27
Sao Paulo/SP 05030 030
Brasil
Tél : +55 11 38 75 72 50
Fax : +55 11 38 75 72 85
web : http://www.boitempoeditorial.com.br
E-mail : ivana@boitempoeditorial.com.br

Boitempo est le nom d'un petit poème de Carlos Drummond de Andrade, qui parle de son enfance. Choisir ce nom pour notre maison d'édition était une façon de rendre hommage à un des plus grands poètes brésiliens. Créée en 1995, Boitempo se distingue par la qualité de ses publications, tant au niveau du choix des textes, que de l'impression et de la finition des ouvrages. Nous cherchons à construire un catalogue cohérent, présentant une ligne éditoriale claire : sciences humaines, littérature (œuvres reconnues et auteurs débutants), essais historiques et contemporains. Notre site Internet www.boitempoeditorial.com.br présente une version actualisée de notre catalogue. Nous publions des ouvrages les plus soignés possible, et nous essayons de travailler dans le respect du lecteur.

# Renate KLEIN (Australie)

**Éditions Spinifex**
PO Box 212
VIC 3051
NORTH MELBOURNE
Australie
Tél : +61-(0)3-93296088
web : http://www.spinifexpress.com.au
E-mail : women@spinifexpress.com.au

Spinifex est une maison d'édition indépendante qui publie des ouvrages très divers, mais toujours innovants voire polémiques. Spinifex publie de la fiction (literature, polars et sience fiction), des sciences humaines et socials (biographies, sciences politiques, santé, voyage, cyberculture, ouvrages sur l'Asie et l'Afrique sur les peuples premiers, sur le féminisme, sur la mondialisation et le mouvement des femmes). Spinifex compte aujourd'hui 170 titres ; à la fin de l'année 2007, nous aurons 60 titres disponibles en eBook. Nous continuerons à imprimer à petit triage dans les années qui viennent, et étendrons parallèlement la disponibilité de nos titres sous forme de eBook,. Nous avons mis en place notre propre site Internet et les premiers eBooks sont disponible dans 4 formats différents : DX Reader, Mobipocket, Microsoft Reader et PDF.

# Hamidou KONATÉ (Mali)

**Éditions Jamana**
Avenue Cheik Zahed, porte 2694,
Hamdalaye
BP 2043 BAMAKO
Mali
Tél : 00 223 229 62 89
Fax : 00 223 229 76 39
web : http://www.jamana.org
E-mail : jamana@jamana.org

Les éditions Jamana font partie de la Coopérative culturelle multimédia Jamana. Première maison d'édition privée du Mali, les éditions Jamana ont été créées en 1988 pour combler un vide. A cette époque en effet, la seule maison d'édition existante était étatique. Les éditions Jamana accordent la priorité aux publications en langues nationales et à celles destinées aux enfants et aux femmes. Jamana se veut une maison d'édition accessible à tous les écrivains maliens et étrangers. Conscientes qu'il ne peut y avoir de développement durable de notre pays sans la promotion des langues nationales, les éditions Jamana encouragent fortement leur utilisation dans le système éducatif. La littérature pour enfants, secteur d'avenir de l'édition africaine, occupe une place de choix dans la politique éditoriale de Jamana. Notre lutte contre l'analphabétisme se traduit par la promotion de nos cultures et la défense d'une édition économiquement viable. Maison d'édition à vocation panafricaine, les éditions Jamana encouragent toutes les formes de partenariat : coédition, diffusion, adaptation d'ouvrage, vente de droit. La coédition prend une certaine ampleur car nous sommes convaincus que le salut de l'édition africaine passe nécessairement par le développement de rapports de solidarité entre éditeurs africains et d'ailleurs.

# Moussa KONATÉ (Mali – France)

**Éditions Le Figuier**
151, rue 56 Sema 1
BP E 2605
BAMAKO
Mali
Tél : 00 223 223 32 11
Fax : 00 223 223 32 11
E-mail : lefiguier@afribone.net.ml, konatem@wanadoo.fr

Les éditions Le Figuier ont été créées en janvier 1997 avec pour objectif initial la promotion de la littérature enfantine et de jeunesse, qui était pratiquement inexistante au Mali. La publication en langues nationales a pour objectif de mettre à la disposition des enfants des campagnes des outils pour consolider la connaissance écrite de leur langue maternelle à travers des contes tirés de leur terroir. Le Figuier s'est enrichi, depuis, de plusieurs titres dans diverses collections (essais politiques, économiques, romans, albums photos). Cependant, la littérature enfantine et de jeunesse constitue l'essentiel de notre production.

# Octavio KULESZ (Argentine)

**Libros del Zorzal**
Tucuman 3350 PB "A" - 1189
Ciudad Autonoma de Buenos Aires
Argentina
Tél : (+54-11)-4864-4150
Fax : (+54-11)-4864-4150
web : http://www.delzorzal.com.ar
E-mail : ok@delzorzal.com.ar

La maison d'édition a été créée en 2000 par Octavio Kulesz, philosophe, et par son frère Lopoldo, mathématicien. Son premier titre publié, *Leyendo a Euclides (En lisant Euclide)*, du grand mathématiien italo-argentin Beppo Levi, a été accueilli avec succès (trois éditions épuisées). Peu à peu Libros del Zorzal a intégrée à son catalogue des auteurs de renommée autant nationale qu'internationale, comme Silvia Bleichmar, Ivonne Bordelois, Alain Badiou, Pierre Bourdieu et Immanuel Wallerstein. Aujourd'hui, plus de 130 titres ont été publiés, écrits par des auteurs issus de tous les pays d'Amérique latine et d'Espagne. Certains d'entre eux ont été traduits en français, en italien et en portugais.

# Béatrice LALINON GBADO (Bénin)

**Éditions Ruisseaux d'Afrique**
C/2186 Kindonou 04 BP 1154
COTONOU 04
Bénin
Tél : + 00 229 21 38 31 86
Fax : + 00 229 21 38 34 61
E-mail : ruisseau@otitelecom.bj

Ruisseaux d'Afrique est une maison d'éditions béninoise, spécialisée jeunesse : près de cent cinquante titres dans une vingtaine de collections (cahiers d'activités ; albums illustres ; romans jeunesse ; documentaires ; beaux livres ; sciences humaines…). Sa production est aussi tournée vers la présentation de l'art africain et de la vie en Afrique. Elle est de podium d'expression pour les auteurs, les artistes, les illustrateurs et les peintres africains. Les éditions Ruisseaux d'Afrique sont impliquées dans plusieurs réseaux panafricains et internationaux de coédition.

# Álvaro LASSO (Pérou)

**Éditions Estruendomudo**

Domicilio: K-10 Urbanización Reducto,
Surquillo - Ciudad: Lima
Provincia / Estado: Lima
Código Postal: Lima 34
Pérou
Tel.: (511) 268-4279 / 99585111
E-mail: alvarolasso@gmail.com
Web: www.estruendomudo.com

Estruendomudo a été créée en septembre 2003 par de jeunes péruviens souhaitant s'impliquer dans la diffusion de projets culturels en Amérique latine. Depuis le début, nous souhaitons assumer pleinement le véritable défi que représente la mise en place d'une maison d'édition de qualité, dans un espace pourtant exempt de formations à l'édition, de politiques culturelles efficaces, bien peu en faveur d'une véritable culture du livre. Malgré cela, nous avons la certitude que nous vivons un temps propice à la mise en place de réseaux de maisons d'édition fonctionnant sur des règles du jeu claires, un temps propice à l'émergence de solutions souples favorisant le dialogue avec le lecteur latino américain. Nous avons actuellement trois collections : *Cuadernos esenciales,* destinée à la publication de fiction, H*otel-Hotel*, une collection de poésie, et *Tránsfugas* - notre collection la plus récente – qui permet de diffuser la littérature d'auteurs appartenant à d'autres langues.

# Anne LIMA (France)

**Éditions Chandeigne**
10, rue Tournefort
75005 Paris
France
Tél : +33 (0)1 43 36 34 37
Fax : +33 (0)1 43 36 78 47
web : http://www.editions-chandeigne.com
E-mail : annelima@wanadoo.fr

La Librairie Portugaise a été fondée en 1986, conjointement avec l'installation à Paris des ateliers typographiques de Michel Chandeigne (voir ses ouvrages). En 1992, il s'associe avec Anne Lima pour fonder les éditions Chandeigne, en commençant par un titre-phare : La frontière, de Pascal Quignard et le premier ouvrage de la maintenant prestigieuse collection Magellane : Histoires tragico-maritimes, trois récits de naufrages portugais au XVIe siècle. La maison reste fidèle à la vocation artisanale de ses débuts : si l'atelier s'est doté des outils de composition les plus modernes, tout le travail d'édition au sens large est assumé et maîtrisé par Anne Lima et Michel Chandeigne, avec des exigences de qualité typographique qui ont été saluées par la presse et le public. Cinq à huit titres sont ainsi publiés par an dans les différentes collections (« Magellane », « Lusitane », « Péninsules », et « Grands Formats »).

# Sami MÉNIF (Tunisie)

**Éditions Cérès**
6 avenue Alain Savary
Belvédère BP 56
1002 TUNIS
Tunisie
Tél : 00 216 71 280 505
Fax : 00 216 71 287 216
web : http://www.ceres-editions.com
E-mail : info@ceres-editions.com

Cérès est l'une des maisons d'édition les plus importantes du Maghreb. Éditant principalement en langue française et arabe, Cérès distribue ses livres à travers le Maroc, l'Algérie, le Sénégal, la Côte d'Ivoire, l'Égypte, le Mali, le Bénin, le Liban, la France et bien d'autres pays. Cérès édite en moyenne 45 nouveaux titres par an et possède un catalogue de plus de 700 titres dans des domaines aussi divers que la fiction, l'histoire, la philosophie, la littérature, le parascolaire, les sciences sociales et les guides touristiques. Les publications de Cérès sont devenues des ouvrages de référence, qui abordent des thèmes aussi divers que les mosaïques de Tunisie, Carthage ou les peintres tunisiens.

# Ritu MENON (Inde)

**Éditions Women Unlimited et Groupe des éditeurs indépendants**
k 36 Hauz Khas Enclavenew
Inde
Tél : +91-11-26524129
Fax : +91-11-26496597
E-mail : womenunltd@vsnl.net

**Women Ulimited** (WU) est un associé de Kali For Women, première maison d'édition indienne qui publie des livres dans plusieurs domaines, en particulier en sciences humaines et sociales. Le catalogue conjoint de Kali et de WU rassemble le meilleur des titres de Kali édités entre 1984 et 2004. Nous souhaitons développer de nouveaux projets éditoriaux, en continuant à offrir le meilleur de la littérature féministe et des ouvrages engagés, à des prix accessibles. WU a des liens étroits avec les mouvements de femmes en Asie, mais aussi à l'international. Nous participons aux campagnes nationales et régionales de plusieurs associations militantes, ce qui est pour nous tout en fait en adéquation avec notre activité éditoriale.

WU est un des membres du **Groupe des éditeurs indépendants** (Independent Publishers' Group - IPG), un collectif de 10 maisons d'édition basées à Delhi, formé en mars 2005. Avec 8 de nos partenaires, nous avons créé aussi Les Alternatives de distribution pour les éditeurs indépendants (Independent Publishers' Distribution Alternatives - IPD Alternatives), qui s'occupe de la distribution des titres publiés par près de 20 maisons d'édition indépendantes.

# Anne-Marie MÉTAILIÉ (France)

**Éditions Métailié**
5, rue de Savoie
75006 PARIS
France
Tél : + 33 (0)1 55 42 83 00
Fax : + 33 (0)1 55 42 83 04
web : http://www.metailie.info/
E-mail : amm@metailie.info

Fondées en 1979 les Éditions Métailié, publient d'une part de la littérature étrangère traduite en français, en particulier en provenance d'Amérique Latine, avec entre autres, A. Bryce Echenique, L. Sepulveda, H. Quiroga, A. Jodorowsky, L. Padura, E. Osorio, J. Diaz, S. Gamboa, du Brésil : Machado de Assis, R. de Queiroz, B. Carvalho, L. Ruffato, B. Mindlin ; d'Espagne : J.M. Fajardo, J.A. Manas, J.L. Sampedro, R. Montero ; du Portugal : L. Jorge, A. Bessa Luis ; d'Ecosse : A. Gray, J. Kelman, J. Burnside ; d'Allemagne : C. Hein, S. Fatah, G. Tschinag et des romans noirs littéraires d'Italie : A. Camilleri, G. de Cataldo, M. Carlotto ou d'Islande : A. Indridason. Quelques auteurs français comme S. Quadruppani, G. Card. Et des sciences humaines : de l'anthropologie du monde moderne : D. Le Breton, S. Moscovici, de la sociologie : L. Boltanski, C. Geertz. La collection de semi-poche « SUITE » reprend les titres du catalogue.

# Anita MOLINO (Italie)

**Fédération italienne des éditeurs indépendants (FIDARE)**
Via della Consolata 7
TORINO 10122
ITALIE
Tel. 00390115211790
Cell. 003478003416 numero cellulaire
Fax 00390115211790
info@fidare.it
www.fidare.it

En Italie, la pluralité de nos identités culturelles est souvent sacrifiée. Il est difficile, pour les expressions les plus originales, d'accéder à une certaine visibilité. Généralement, la culture italienne qui es mise en avant et exportée à l'étranger est bien peu représentative de ses origines et de ses traditions, sinon dans ses expressions les plus folkloriques. Même le monde de l'édition semble avoir épousé cette conception globalisante de notre culture, où seuls comptent les lois du marché, les thèmes d'actualité, les auteurs les plus connus. Pourtant, il y a des centaines d'auteurs remarquables et autant d'éditeurs sérieux et engagés qui contribuent a rendre vivantes les différentes cultures qui composent notre pays. C'est pour leur permettre d'acquérir une meilleure visibilité que plusieurs éditeurs provenant de différentes régions d'Italie se sont réunis en 2001 dans **la Fédération italienne des éditeurs indépendants**.

# Jean-Yves MOLLIER (France)

**Historien, Professeur des Universités**
Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines
47, boulevard Vauban - 78047 Guyancourt cedex
Tél : 01 39 25 56 41/40
Fax : 01 39 25 53 00
histoire.culturelle@chcec.uvsq.fr

Jean-Yves Mollier est Professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. Il dirige par ailleurs l'Ecole doctorale COL (Cultures, Organisations, Législations). Il occupe et a occupé de nombreuses fonctions au sein de plusieurs universités et groupes d'étude. Grand spécialiste de l'histoire de l'édition, il a publié et dirigé de très nombreux ouvrages, en particulier *Où va le livre ?*), dir. J.Y. Mollier, Paris, La Dispute, 2002, qui est devenu un ouvrage de référence. Jean-Yves Mollier dirige par ailleurs la collection Etat des lieux de l'édition, à l'Alliance des éditeurs indépendants.

# Julie MONGEAU (Québec – Canada)

**Éditions Écosociété**
C.P. 32 052, comptoir Saint-André
H2L 4Y5 Montréal
Québec
Canada
Tél : + 1 514 521 0913
Fax : + 1 514 521 1283
web : http://www.ecosociete.org
E-mail : jmongeau@ecosociete.org

Toujours à l'affût des préoccupations écologiques, sociales et politiques ainsi que des alternatives proposées par les mouvements sociaux, les éditions Écosociété contribuent à réinventer les possibles. Depuis plus de 15 ans, la maison produit et diffuse des ouvrages critiques dans le but de poursuivre l'édification d'une écosociété : une société plus humaine et plus respectueuse de la biosphère, une société libre et transparente au sein de laquelle les rapports entre les individus seraient plus égalitaires. Les ouvrages publiés par la maison visent à susciter des débats publics et à y contribuer, dans la perspective d'une participation plus grande des citoyens à la sphère politique. La maison d'édition représente un véritable espace de libre expression au sein duquel se lient militants, penseurs et citoyens pour vivre une formidable expérience de solidarité. Les éditions Écosociété : une source intarissable d'idées pour repenser le monde et le construire autrement.

# Auguste MOUSSIROU-MOUYAMA (Gabon)

**Éditions Silence**
292, avenue du Colonel Parant
BP 13822 LIBREVILLE
Gabon
Tél : + 241 23 97 97
Fax : + 241 72 95 48
E-mail : moussiroumouyama@yahoo.fr

Société à responsabilité limitée, créée en 1996 à Libreville pour la conception, l'édition, la diffusion et la distribution des œuvres de l'esprit, les éditions du Silence ont commencé par éditer des revues scientifiques de l'université de Libreville avant de se lancer dans la publication d'essais, de récits de vie, de mémoires et de textes de la culture traditionnelle. En 2007, elles s'ouvrent à la fiction et confirment leur enracinement en milieu scolaire et universitaire et, plus généralement, dans le monde des idées pour un meilleur partage de notre espace commun : la Terre.

# Pablo MOYA (Mexique)

**Éditions El Milagro et Alliance des éditeurs mexicains indépendants**
Milán 18
Colonia Juárez
06600 México, D.F.
Teléfono / fax: (55) 5566 9423
<pablo@edicioneselmilagro.com.mx>

**Les éditions El Milagro** sont spécialisées dans le théâtre et le cinéma ; la maison a été créée en 1992. En 15 années, nous avons publié les meilleurs dramaturges du Mexique contemporain et contribué à documenter le cinéma mexicain produit dans les années 1990. Soucieux de bâtir des ponts avec les autres cultures, nous avons traduit de nombreux auteurs dont les œuvres ont enrichi la scène théâtrale de notre pays et en Amérique latine.

**L'Alliance des éditeurs mexicains indépendants (AEMI)** réunit 15 maisons d'édition, fondamentalement littéraires, qui existent au moins depuis 5 années (certaines publient depuis plus de 25 ans). Ces éditeurs publient principalement de nouveaux auteurs qui écrivent en espagnol, mais présentent aussi des ouvrages traduits, que ce soit en fiction, en poésie, en théâtre, ou sous forme d'essai. Au Mexique, les conditions sont pourtant bien peu favorables à l'industrie culturelle ne visant pas avant tout les profits.

# Nabil MROUEH (Liban)

**Éditions Al Intishar / Centre de publication arabe**
Immeuble Souk Raouché. Pont Salim.
Salam. Bourj Abou Haydar. BP. 113-5752
Liban
Tél : 00 96 11 65 91 48
Fax : 00 96 11 659150
web : http://alintishar.alkashkoul.com
E-mail : healthy_living@hotmail.com

# Jean-Claude NABA (Burkina Faso)

**Éditions Sankofa & Gurli**
01 BP 3811
01 OUAGADOUGOU
Burkina Faso
Tél : + 226 50 36 43 44
E-mail : sankogur@yahoo.fr

Sankofa & Gurli Éditions est une maison d'édition burkinabé créée en 1995. À sa création, elle s'est fixé comme objectifs : de promouvoir la littérature en agissant aux plans divers et complémentaires que sont l'écriture (soutien et suivi des auteurs), la lecture (communication suivie avec le public), la production et la diffusion ; de promouvoir et revaloriser les langues africaines, plus spécialement celles parlées au Burkina Faso et les langues transnationales, à travers une politique éditoriale qui évite de marginaliser l'édition en langues africaines (esthétique de la forme et des contenus, thèmes, circulation des publications…) ; de produire de la littérature de qualité à des coûts correspondant au pouvoir d'achat local ; d'œuvrer à faire naître chez les enfants et les jeunes le goût de la lecture et de l'écriture, et ancrer en eux, le plus tôt possible, les habitudes de production et de consommation de l'écrit ; de façon générale, de contribuer à la promotion, au développement et au renforcement de la culture, surtout littéraire, dans un contexte d'analphabétisme généralisé.

# Abdeljalil NADEM (Maroc)

**Éditions Toubkal**
immeuble IGA
Place de la gare, Belvédère,
20000 CASABLANCA
Maroc
Tél : 00 21222672736
Fax : 0021222404038
E-mail : toubkal@iam.net.ma

Les éditions TOUBKAL, dont les premiers ouvrages ont été publiés le 5 novembre 1985, on été crées la même année sur l'initiative d'intellectuels et d'universitaires marocains. Elles sont heureuses d'avoir publié les œuvres des auteurs marocains, arabes, européens, latino-américains et asiatiques et mis à la disposition du lecteur plus de 330 ouvrages répartis dans différentes collections : Connaissance historique, connaissance philosophique, connaissance sociale, connaissance économique, connaissance littéraire, connaissance linguistique, affirmant par là leur dynamisme créateur, leur esprit d'ouverture et de dialogue et leur disponibilité à contribuer à la promotion de la recherche scientifique et de la culture et à s'intégrer aux courants culturels porteurs de traditions et d'avenir.

# Lidio PERETTI (Brésil)

**Éditions Vozes**
Editora Vozes Ltda
Rua Frei Luis , 100
CEP : 25.689-900 PETRÓPOLIS - RJ
Brasil
Email : editorial@vozes.com.br ou
lidio.vozes05@uol.com.br
Site : www.vozes.com.br
Tel. / fax : 55.24.22.33.90.00 ou
55.51.32.26.39.11

Maison d'édition fondée il y a 104 ans par une congrégation religieuse catholique (les Franciscains), afin de publier des livres de catéchisme et des livres scolaires. Aujourd'hui, les publications (2 000 titres au catalogue, environ 15 nouveautés mensuelles) se divisent en deux grands secteurs : le religieux (40% des revenus) et le culturel (60% des revenus). Le domaine culturel couvre les sciences sociales et humaines. Vozes dispose en outre de 26 points de vente au Brésil et un au Portugal. Vozes est une maison d'édition indépendante, sans participation externe au capital.

# José Antonio QUIROGA (Bolivie)

**Éditions Plural**
Calle Rosendo Gutierrez 595 esq. Ecuador
Casilia 5097
La Paz
Bolivie
Tél : (591-2) 241 1018
Fax : (591-2) 241 15 28
E-mail : plural@acelerate.com

Plural Editores est la maison d'édition la plus active de Bolivie, avec une production annuelle de 90 titres, répartis en 34 collections. Fondée en 1987 sous forme de Centre d'Information pour le Développement (CID), elle a commencé à partir de 1992 à publier des livres de sciences sociales et de sciences humaines sous le nom de Plural, et à partir de 1999, elle s'est affirmée comme maison d'édition indépendante. Plural Editores a publié jusqu'à présent plus de 500 titres, beaucoup d'entre eux en coédition avec des institutions académiques, des centres de recherche, des organismes multilatéraux, des ONG et des collectivités artistiques. De plus, elle a ouvert deux librairies, une à Cochabamba et l'autre à La Paz. Depuis 2000, Plural co-organise le Prix National de Poésie Yolanda Bedregal et le Prix National de Conte Franz Tamayo, à partir de 2006.

# Claude RABENORO (Madagascar)

**Éditions Tsipika**
5, rue Laroche Amparibe
101 ANTANANARIVO
MADAGASCAR
Tél : 00 261 20 22 623 15
Fax : 00 261 20 22 245 95
E-mail : tsipikae@malagasy.com

Tsipika

Tsipika sarl a été créé en 1990 ; la maison d'édition a commencé de publier des livres en malgache (ouvrages historiques et mini-livres pour enfants). Pour pallier les problèmes de financement, elle a eu recours au partenariat de coédition avec des institutions et des organismes locaux ainsi qu'avec des éditeurs français impliqués dans les thèmes sur Madagascar. Disposant d'un petit vivier d'auteurs dont certains renommés, ses activités restent limitées par un environnement économique difficile et l'absence de véritable politique du livre. La librairie est venue comme une suite logique pour donner une vitrine à nos publications ainsi qu'à celles de nos confrères et pour venir en soutien à l'activité d'édition avec la diffusion/distribution qui constitue le dernier volet pour asseoir au mieux une mission culturelle, éducative et informative. La librairie spécialisée dans les livres sur Madagascar et les livres en malgache a une nouvelle vitrine depuis février 2005 et a commencé à reprendre l'importation de livres. L'inflation, continue à ce jour, conjuguée des crédits à des taux prohibitifs et un pouvoir d'achat en constante érosion demeure un gros handicap pour le secteur national de l'édition et de la librairie menacé dans sa survie. Trois librairies ont disparues en 2006 sur la petite dizaine existante.

# Marie Michèle RAZAFINTSALAMA (Madagascar)

**Presse Edition & Diffusion**
Lot II N 19Amapasanisadoda
B.P 3190 - 101 ANTANANARIVO
Tél : (261 20) 22 566 58 - Fax : (261 20) 22 566 59
E-mail: prediff@simicro.mg
Site web : www.prediff.mg

La Sarl Société Presse Edition & Diffusion (PREDIFF) a été créée en mars 1995. Ses activités principales sont la vente de périodiques étrangers par abonnement, la gestion de communication internationale, la librairie, la carterie et depuis novembre 2004, l'édition de livres pour la jeunesse. Les Éditions Jeunes Malgaches on publié jusqu'à présent plusieurs contes et livres pour la jeunesse bilingues : en février 2005, *Maria Vakansy any Alaotra,* texte en malgache ; en novembre 2006, *Maria Nahita ranomasina voalohany*, texte en malgache ; *Marthe Rasoa raconte*, deux contes malgaches écrits en français ; en janvier 2007, *Les Mésaventures de Milaloza*, un conte malgache en bilingue, français/malgache.

# Jean RICHARD (Suisse)

**Éditions en bas**
12, rue du Tunnel
Suisse
Tél : + 41 21 323 39 18
Fax : + 41 21 312 32 40
web : http://www.enbas.ch
E-mail : enbas@bluewin.ch

EN BAS

Les Éditions en bas ont publié leurs premiers livres en 1976, se sont constituées en association en 1979 puis en coopérative en 1991. En 28 ans, plus de 300 titres sont ainsi parus. La maison d'édition est fondée sur deux piliers : une base militante de personnes qui ont adhéré à la politique éditoriale et le réseau de librairies du pays. La production et la traduction des livres sont en partie assurées par des aides d'institutions/fondations étatiques et privées, ainsi que par des partenariats (coéditions) avec diverses organisations non-gourvenementales et mouvements sociaux. Les livres publiés aux éditions en bas sont des témoins de la face cachée de la Suisse, et particulièrement de ce qui s'y vit « en bas », dans les milieux populaires. Ce sont aussi, dans certains cas, des instruments de réappropriation des droits ; ils peuvent précéder des luttes sociales, les accompagner ou en faire l'histoire. Essais et dossiers historiques, sociologiques et politiques, témoignages, récits de vie, textes littéraires, traductions – les livres des éditions en bas explorent le champ du social à partir des marges de l'histoire, de la politique et de la société ; ils font émerger des voix singulières, des destinées enfouies dans l'ombre et des thématiques délaissées.

# Juan Carlos SÁEZ (Chili)

**Editeurs du Chili - Association des éditeurs indépendants, universitaires et autonomes (EDIN)**
Concha y Toro 23, Santiago - Chili
Tel. 56 2 672 22 36
Fax: 56 2 673 09 15
Secrétaire : Gabriela Andrea Corral Dueñas
(gabrielacorral@hotmail.com)
http://edichile.blogspot.com/

L'association réunit aujourd'hui la majeure partie des éditeurs indépendants et universitaires du Chili, représentant ainsi une part importante des livres publiés localement, en particulier ceux qui traitent de politique, d'analyse sociale, de recherche universitaire, de poésie et de fiction. L'association a été créée à la fin des années 1990. Elle s'est donnée plusieurs objectifs : participer au développement du seteur éditorial chilien et latinoaméricain ; développer les collaborations et les échanges, promouvoir et renforcer la diversité culturelle dans une perspective humaniste, démocratique, plurielle et latino-américaine, dans le respect de la bibliodiversité ; favoriser le rôle du livre et de la lecture, véritables moyens de développement de l'ère humain et du citoyen. Bien entendu, elle fait valoir par ailleurs les intérêts de ses membres, mais elle vise plus généralement à promouvoir les activités des maisons d'édition indépendantes, autonomes et universitaires. Elle est impliquée dans la définition et la mise en place de politiques pour le livre et la lecture. Elle soutient la création, le développement des librairies, des foires du livre et des ateliers littéraires ; elle participe à la consolidation et l'ouverture des marchés pour le livre, tant au Chili qu'à l'étranger, en particulier dans les pays latinos américains. Enfin, elle promeut et protége les droits d'auteur et les droits éditoriaux, particulièrement face à la reprographie et au piratage, à travers des législations équilibrées en la matière.

# Rodney SAINT-ÉLOI (Haïti – Canada)

**Éditions Mémoire d'encrier**
554, Bourgeoys
Montréal, H3K 2M4
Québec, Canada
Tél : (514) 989 1491
Fax : (514) 938 9217
web : http://www.memoiredencrier.com
E-mail : info@memoiredencrier.com

Fondée en mars 2003 à Montréal par l'écrivain Rodney Saint-Éloi, Mémoire d'encrier est une entreprise d'édition. Elle publie des œuvres de fiction: roman, récit, nouvelle; de la poésie, des essais, des témoignages. Mémoire d'encrier propose un catalogue diversifié qui crée des ponts entre les cultures et les imaginaires du Nord et du Sud. Se donnant comme mandat la promotion des auteurs et des œuvres des espaces francophones, Mémoire d'encrier travaille à partir d'un corpus de textes d'auteurs caribéen, québécois, franco-ontarien, antillais, maghrébin, africain, belge, français, etc. L'essentiel est de ménager des passerelles qui aident à reconsidérer la question de l'Autre dans nos sociétés modernes.

# Asdrúbal SÁNCHEZ (Venezuela)

**Éditions Laboratorio Educativo**
Edif. Pichincha, oficina 63
Venezuela
Tél : + 58 2 952 6150/6530
Fax : + 58 2 952 6530
E-mail : labeducativo@cantv.net

La maison d'édition Laboratorio Educativo (Laboratoire Educatif), fut fondée en 1973 en tant qu'association à but non lucratif. En 1979 elle fut transformée en Association Coopérative Mixte. Le fonds éditorial de la maison d'édition comprend les collections suivantes : « Cuadernos de educacion » (cahiers d'éducation), « Biblioteca de trabajo » (bibliothèque de travail), « Cuadernos de pedagogía » (cahiers de pédagogie), « Biblioteca de educación de adultos » (bibliothèque d'éducation des adultes), « Proa » (Proue), « Que es, que sé » (qu'est-ce que c'est, qu'est-ce que je sais ?), «Perinola » (livres de texte). De plus, les éditions Laboratorio Educativo distribuent au Venezuela plusieurs maisons d'édition espagnoles.

# André SCHIFFRIN (États-Unis)

**The New Press**
38 Greene St., 4th Floor
NEW YORK NY 10013
États-Unis d'Amérique
Tél : 00 1 212 629 46 36
Fax : 00 1 212 643 99 44
web : http://www.thenewpress.com
E-mail : mfavreau@thenewpress.com

André Schiffrin a été pendant trente ans à la tête d'une des plus prestigieuses maisons d'édition américaines, Pantheon Books et a permis la publication de Foucault, Sartre, Chomsky, Medvedev, etc. Depuis 1991, il dirige The New Press, une maison d'édition indépendante. Établie en 1990 comme une alternative importante aux grands groupes d'édition commerciaux, The New Press est une maison d'édition à but non lucratif dont l'activité éditoriale se fait dans un souci d'intérêt public. La maison d'édition s'attache à publier des travaux de qualité mais dont la valeur commerciale n'est pas suffisante pour les éditeurs commerciaux. Comme le système de radiodiffusion public et la radio nationale à leurs origines, The New Press a pour objectifs de fournir des idées et des points de vue sous représentés dans les medias de masse. Par ailleurs auteur de renommée internationale, André Schiffrin analyse les menaces qui pèsent sur le monde éditorial et dénonce dans ses ouvrages les phénomènes de globalisation qui touchent le monde de l'édition et des médias. Il a publié entre autre *L'édition sans éditeurs* et *Le contrôle de la parole* parus en France aux éditions de La Fabrique

# Virginie SÉGUINAUD (Mali)

**Éditions Donniya**
Directeur général : Abdoulaye Sylla
Cité du Niger
BP 1273 Bamako
Mali
Tél : (223) 221 46 46 / 221 45 99
Fax : (223) 221 90 31
web : http://www.imprimcolor.cefib.com
E-mail : imprimcolor@cefib.com

Les éditions Donniya ont vu le jour en mai 1996. Leur naissance s'est déroulée dans le contexte d'une vision intégrée du livre : en 1994, l'imprimerie Imprim Color a débuté ses activités. Elle fut la première imprimerie à Bamako maîtrisant l'impression couleur de qualité avec studio de conception et photogravure PAO intégrés.Aujourd'hui Donnyia édite en grande majorité des livres scolaires ; elle tente de participer à l'élaboration d'un meilleur système d'éducation au Mali. Par ailleurs Donniya s'est spécialisée dans trois domaines : l'édition jeunesse, comprenant l'édition parascolaire et les livres illustrés (contes) ; l'édition dans le domaine culturel avec la revue Tapama, patrimonial et artistique ; et enfin mais surtout l'édition dans le domaine des langues nationales, avec les dictionnaires français-bambara et bambara - français, et les cours pratiques de bambara.

# Abdulai SILA (Guinée Bissau)

**Ku Si Mon Editora**
Caixa Postal 268
Bissau
Guinée-Bissao
Tél : (001) 301-490-6547
Fax : (001) 301-490-4713
web : www.guine-bissau.net/kusimon/
E-mail : kusimon@bissau.net

La maison d'édition « Ku Si Mon Editora» est une institution privée, qui a été créée à Bissau en 1994, suite à la libéralisation politique et à l'instauration du multipartisme. Ses principaux domaines d'intervention sont la littérature (romans, contes, essais), la tradition orale (recueils de contes, des proverbes, des devinettes) et l'ethnolinguistique (dictionnaires analogiques). De dimensions artisanales, elle fonctionne à travers le travail bénévole de ses membres, qui réalisent toutes les phases de l´édition préalables à la flashage et à l'impression. Les dépenses d'infrastructure (local, électricité, matériaux de microédition) sont également supportées par ses membres, et les recettes sont utilisées pour éditer des nouveaux titres. Les ventes sont réduites, tenant compte du taux d'analphabétisme très élevé de la Guinée-Bissau, et on a fait recours à des financements ponctuels pour l'impression de quelques textes.

# Paulo SLACHEVSKY (Chili)

**Lom Ediciones**
Maturana 9
SANTIAGO
Chile
Tél : 00 56 2 688 52 73
Fax : 00 56 2 696 63 88
web : http://www.lom.cl
E-mail : silvia@lom.cl

Lom Ediciones, maison d'édition fondée en 1990, commence son travail avec le sauvetage de la mémoire et de l'histoire sociale, politique, littéraire et culturelle du Chili des dernières décennies du XXe siècle ; Lom se veut un espace pour la création, la réflexion et la critique. Lom édite de la poésie, des récits, du théâtre, des ouvrages de sciences humaines, d'éducation et de photographie, d'auteurs reconnus mais aussi nouveaux. Lom dispose d'un catalogue actualisé de 850 titres, et publie chaque année 80 nouveaux titres, d'auteurs chiliens, latino américains et autres. Lom est membre du réseau d'éditeurs indépendants, avec les éditions Era, Trilce et Txalaparta, et de l'association des Editeurs du Chili.

# Bernard STÉPHAN (France)

**L'Atelier**
51-55, rue Hoche
94200 IVRY SUR SEINE
France
Tél : + 33 (0)1 45 15 20 20
web : http://www.editionsatelier.com/
E-mail : bernard-stephan@wanadoo.fr

La mondialisation, les nouvelles technologies de l'information et de la communication, l'individualisation bouleversent radicalement les façons de vivre, de travailler, de penser et de croire. Afin de contribuer à humaniser cette mutation, en favorisant la refondation du lien social et en permettant aux personnes des milieux populaires de devenir auteurs de leur vie, les éditions de l'Atelier publient des livres dans trois domaines : le christianisme, les cultures et les religions, les sciences humaines et sociales. Poursuivant la tradition des éditions ouvrières, maison d'édition créée par la Jeunesse ouvrière chrétienne en 1929, les éditions de l'Atelier veulent promouvoir des ouvrages qui croisent les différents savoirs, ceux découlant de l'expérience comme ceux issus du travail théorique, afin que le livre soit un outil d'émancipation des personnes et d'enrichissement du lien social pour le plus grand nombre.

# José TAVARES (Portugal)

**Campo das Letras**
Campo das Letras - Editores, S.A.
Edifício Mota-Galiza
Rua Júlio Dinis, 247 - 6.º E1
4050-324 PORTO
Telf: 226 080 877 Fax: 226 080 880
E-mail: campo.letras@mail.telepac.pt
ou herminia.coelho@campo-letras.pt

Maison d'édition généraliste fondée en 1994 qui publie de la fiction, de la poésie, des ouvrages de sciences sociales, d'économie, de sciences, d'histoire, de sport et des livres d'actualités politiques et sociales. Campo das Letras publie également des livres jeunesse pour enfants et adolescents. Son catalogue comprend près de 1 000 titres, d'auteurs portugais (352) et étrangers (180) et 64 collections. 22 prix ont été obtenus par des auteurs publiés par Campo das Letras.

# Susannah TREFGARNE (Royaume-Uni)

**Éditions Zed Books**
7, Cynthia Street
N1 9JF
LONDRES
Royaume-Uni
Tél : 00 44 207 837 0384
Fax : 00 44 207 833 3960
web : http://zedbooks.co.uk/
E-mail : anna.hardman@zedbooks.net

Zedbooks a été fondé en 1977, elle est basée à Londres. Nous éditons environ 77 livres par an, principalement sur les enjeux internationaux et les questions du tiers monde. Nos livres sont largement diffusés dans les universités du monde entier. Gérée de manière coopérative par ses directeurs salariés et sans actionnaires, l'objectif de Zed est la publication et la distribution effective, au Nord et au Sud, de livres qui comptent. Nos critères de publication ne reposent pas uniquement sur la qualité intellectuelle et la capacité de s'adresser à un large public de nos livres, mais aussi leur contenu politique, social et éthique. Notre catalogue contient des ouvrages sur le développement, sur l'environnement, sur la politique et l'économie, mais aussi des études culturelles, des recherches sur l'Asie, l'Europe de l'est, l'Afrique et l'Amérique latine. Nous avons publié des auteurs aussi connus que Nawal el Sadaawi, Vandana Shiva, Samir Amin, Maria Mies, Wolfgang Sachs, Immanuel Wallerstein, Ashis Nandy et bien d'autres. Environ la moitié de nos auteurs sont issus de pays du Sud

# Abdón UBIDIA (Équateur)

**Éditions El Conejo**
6 de Diciembre N26-97 y la Niña
Edificio Brother, Piso 3
Teléfonos: 222-7948 / 222-7949
Telefax: 250-1066
Ap. 17-03-4629
Quito – Equateur
elconejo@andinet.net
www.editorialelconejo.com

El Conejo est une maison d'édition à but non lucratif, qui se consacre à la publication de livres d'auteurs équatoriens et à la promotion de la lecture auprès des enfants, des jeunes et des adultes. Depuis sa création en 1979, elle a considérablement enrichi son fonds et est devenue la maison d'édition la plus importante en Equateur. Elle compte environ 500 titres au catalogue, sous le format de livres, de suppléments culturels et de fascicules, le tout sur fond de défense de la liberté et de la démocratie. Sa ligne éditoriale met en avant la littérature équatorienne et latino-américaine, dans des genres très variés : roman, nouvelles, poésie, théâtre, sciences humaines et sociales.

# Marcelo URIBE (Mexique)

**Ediciones Era**
Calle del Trabajo 31, La Fama - Tlalpan /
14269 México, D.F. / México
Tel. (5255) 55 28 12 21
Fax (5255) 56 06 29 04
www.edicionesera.com.mx

La maison d'édition Era, fondée au Mexique en 1960, a publié depuis des ouvrages de littérature, d'histoire, des essais, des livres de sciences sociales et de beaux arts. Elle compte aujourd'hui plus de 400 titres, publie environ 25 nouveaux titres par an et de nombreuses réimpressions. Elle affiche dans son catalogue beaucoup des écrivains mexicains les plus connus et les plus importants, ainsi que les premiers ouvrages d'auteurs de qualité et de nombreuses traductions.

# Jackie WAGENSTEIN (Bulgarie)

**Éditions Colibri**
1000 Sofia, 36 Ivan Vazov St.
Bookshop 36 Ivan Vazov St.
tel/fax: +359 2 988 87 81
tel: + 359 2 987 48 10
colibri@inet.bg
www.colibri.bg

Les éditions Colibri ont été créées en 1990 ; elles sont devenues une des plus prestigieuses maisons d'édition de Bulgarie. Son catalogue contient environ 600 titres, incluant les auteurs les plus célèbres de la littérature du monde moderne. C'est grâce à Colibri que les lecteurs bulgares ont pu entrer en contact pour la première fois avec beaucoup des auteurs de littérature les plus populaires d'aujourd'hui. Pour son activité, Colibri a reçu plusieurs prix, y compris 2 Golden Lion consécutifs, décernés par l'association bulgare des éditeurs de livres, pour le meilleur projet et les meilleurs livres. En dehors de la fiction, Colibri publie aussi des livres documentaires et des livres scolaires. Colibri présente aussi une gamme complète de livres d'apprentissage des langues : français, espagnol, italien, anglais, arabe et de allemand. Colibri a deux librairies à Sofia. Nous importons directement des livres d'art, de design, d'architecture, de mode, aussi bien que des titres plus généraux, dans des langues du monde entier. En 2007 Colibri fête ses 17 ans.

# Cristina WARTH (Brésil)

**Éditions Pallas**
Rua Frederico de Albuquerque, 56
Rio de Janeiro/RJ 21050 840
Brésil
Tél : +55 21 22 70 01 86
Fax : 00 55 21 22 70 01 86
web : http://www.pallaseditora.com.br
E-mail : pallas@alternex.com.br

Pallas Editora, fondée par Antonio Carlos Fernandes, existe depuis 1975. La maison d'édition publie des ouvrages sur la religion et la culture populaire. En 1992, Cristina Fernandes Warth a lancé un travail de mise en lien avec la culture afro-brésilienne des thématiques traitées jusque là ; elle débute alors la publication de livres d'anthropologie, de sociologie et d'ethnologie. Pallas Editora a acquis aujourd'hui une forte notoriété pour son travail concernant l'héritage africain, candomblé et la culture populaire brésilienne